

Life on a Chip - General Terms and Conditions

1. Introduction

English: These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as "GTC") govern the contractual relationship between Life on a Chip, registered at Wilhelminastraat 38, 9611 JW Sappemeer, The Netherlands, (hereinafter referred to as "Life Chip") and its customers. By placing an order, the customer agrees to these GTC.

Dutch: Deze Algemene Voorwaarden (hierna "AV" genoemd) regelen de contractuele relatie tussen Life on a Chip geregistreerd op Wilhelminastraat 38, 9611 JW Sappemeer, Nederland, (hierna "Life Chip" genoemd) en haar klanten. Door een bestelling te plaatsen, stemt de klant in met deze AV.

German: Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend "AGB" genannt) regeln die Vertragsbeziehung zwischen Life on a Chip, registriert unter der Adresse Wilhelminastraat 38, 9611 JW Sappemeer, Niederlande, (nachfolgend "Life Chip" genannt) und seinen Kunden. Durch die Aufgabe einer Bestellung erklärt sich der Kunde mit diesen AGB einverstanden.

2. Definitions

English: For the purposes of these GTC, the following definitions apply:

- "Customer": Any natural or legal person who enters into a contractual relationship with Life Chip.
- "Goods": All products and services provided by Life Chip.

Dutch: Voor de toepassing van deze AV gelden de volgende definities:

- "Klant": Elke natuurlijke of rechtspersoon die een contractuele relatie aangaat met Life Chip.
- "Goederen": Alle producten en diensten geleverd door Life Chip.

German: Für die Zwecke dieser AGB gelten folgende Definitionen:

- "Kunde": Jede natürliche oder juristische Person, die eine vertragliche Beziehung mit Life Chip eingeht.
- "Waren": Alle von Life Chip gelieferten Produkte und Dienstleistungen.



3. Scope

English: These GTC apply to all contracts, deliveries, and other services provided by Life Chip to its customers, unless otherwise agreed in writing. Any deviating terms and conditions of the customer shall not apply unless expressly agreed upon in writing by Life Chip.

Dutch: Deze AV zijn van toepassing op alle contracten, leveringen en andere diensten die door Life Chip aan haar klanten worden geleverd, tenzij anders schriftelijk overeengekomen. Afwijkende voorwaarden van de klant zijn niet van toepassing tenzij uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen door Life Chip.

German: Diese AGB gelten für alle Verträge, Lieferungen und sonstigen Leistungen, die von Life Chip an seine Kunden erbracht werden, sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde. Abweichende Bedingungen des Kunden finden keine Anwendung, es sei denn, sie wurden ausdrücklich schriftlich von Life Chip anerkannt.

4. Conclusion of the Contract

English: A contract between Life Chip and the customer is concluded when Life Chip confirms the customer's order in writing, electronically, or by phone. Life Chip reserves the right to reject any order based on non-compliance with these GTC, availability of goods, or other reasonable grounds.

Dutch: Een contract tussen Life Chip en de klant komt tot stand wanneer Life Chip de bestelling van de klant schriftelijk, elektronisch of telefonisch bevestigt. Life Chip behoudt zich het recht voor om elke bestelling te weigeren op basis van niet-naleving van deze AV, beschikbaarheid van goederen of andere redelijke gronden.

German: Ein Vertrag zwischen Life Chip und dem Kunden kommt zustande, wenn Life Chip die Bestellung des Kunden schriftlich, elektronisch oder telefonisch (fernmündlich) bestätigt. Life Chip behält sich das Recht vor, jede Bestellung auf der Grundlage der Nichteinhaltung dieser AGB, der Verfügbarkeit von Waren oder anderer vernünftiger Gründe abzulehnen.



5. Prices and Payment

English: Prices can be broken down to fit individual modules of a contract. Each module must be paid in full in advance before work on said module commences. In the event that Life Chip is unable to complete a module due to unforeseen circumstances, the customer will be offered a full refund for that module. For products and services rendered upon demand, reimbursement of money from Life Chip to the customer is not possible. With delivery of the goods to the customer, a contract is fulfilled. All prices are exclusive of VAT and other applicable taxes and charges, unless otherwise stated.

Dutch: Prijzen kunnen worden opgesplitst in afzonderlijke modules van een contract. Elke module moet echter volledig vooraf worden betaald voordat met het werk aan de betreffende module wordt begonnen. In het geval dat Life Chip niet in staat is om een module te voltooien vanwege onvoorziene omstandigheden, wordt de klant een volledige terugbetaling voor die module aangeboden. Voor producten en diensten die op aanvraag worden geleverd, is terugbetaling van geld van Life Chip aan de klant niet mogelijk. Met de levering van de goederen aan de klant is een contract vervuld. Alle prijzen zijn exclusief BTW en andere toepasselijke belastingen en heffingen, tenzij anders vermeld.

German: Preise können in einzelne Module eines Vertrags aufgeschlüsselt werden. Jedes Modul muss jedoch vollständig im Voraus bezahlt werden, bevor mit der Arbeit an dem betreffenden Modul begonnen wird. Im Falle, dass Life Chip aufgrund unvorhergesehener Umstände nicht in der Lage ist, ein Modul abzuschließen, wird dem Kunden eine volle Rückerstattung für dieses Modul angeboten. Für auf Abruf erbrachte Produkte und Dienstleistungen ist eine Rückerstattung von Geld von Life Chip an den Kunden nicht möglich. Mit der Lieferung der Waren an den Kunden ist ein Vertrag erfüllt. Alle Preise sind exklusive Mehrwertsteuer und anderer anwendbarer Steuern und Abgaben, sofern nicht anders angegeben.



6. Delivery and Shipping

English: Delivery times, shipping methods, and costs are determined by mutual agreement between Life Chip and the customer. Life Chip is not liable for delays in delivery due to unforeseen circumstances or events beyond its control, including but not limited to acts of God, war, or strikes.

Dutch: Levertijden, verzendmethoden en kosten worden in onderling overleg tussen Life Chip en de klant bepaald. Life Chip is niet aansprakelijk voor vertragingen in de levering als gevolg van onvoorziene omstandigheden of gebeurtenissen buiten haar macht, waaronder maar niet beperkt tot natuurrampen, oorlog of stakingen.

German: Lieferzeiten, Versandmethoden und Kosten werden einvernehmlich zwischen Life Chip und dem Kunden festgelegt. Life Chip haftet nicht für Lieferverzögerungen aufgrund unvorhergesehener Umstände oder Ereignisse außerhalb ihrer Kontrolle, einschließlich, aber nicht beschränkt auf höhere Gewalt, Krieg oder Streiks.

7. Warranty and Liability

English: Life Chip provides a warranty for the goods as specified in the contract. Liability is limited to cases of gross negligence or intentional misconduct. Under no circumstances shall Life Chip be liable for indirect, incidental, or consequential damages, except where such exclusion is prohibited by applicable law.

Dutch: Life Chip biedt garantie voor de goederen zoals gespecificeerd in het contract. Aansprakelijkheid is beperkt tot gevallen van grove nalatigheid of opzettelijk wangedrag. In geen geval is Life Chip aansprakelijk voor indirecte, incidentele of gevolgschade, behalve waar een dergelijke uitsluiting verboden is door de toepasselijke wetgeving.

German: Life Chip gewährt eine Garantie für die Waren, wie im Vertrag angegeben. Die Haftung ist auf Fälle von grober Fahrlässigkeit oder vorsätzlichem Fehlverhalten beschränkt. Unter keinen Umständen haftet Life Chip für indirekte, zufällige oder Folgeschäden, außer in Fällen, in denen ein solcher Ausschluss nach geltendem Recht verboten ist.



8. Return and Cancellation Policy

English: As the services and products are specifically made for the customer, a return is impossible, except in cases where the goods are defective or not in conformity with the contract. Cancellation of modules can only happen if work on said modules has not yet begun. All cancellations must be communicated in writing and are subject to Life Chip's confirmation.

Dutch: Aangezien de diensten en producten speciaal voor de klant worden gemaakt, is retourneren onmogelijk, behalve in gevallen waarin de goederen defect zijn of niet aan het contract voldoen. Annulering van modules kan alleen plaatsvinden als het werk aan de betreffende modules nog niet is begonnen. Alle annuleringen moeten schriftelijk worden gecommuniceerd en zijn onderworpen aan de bevestiging van Life Chip.

German: Da die Dienstleistungen und Produkte speziell für den Kunden gefertigt werden, ist eine Rückgabe unmöglich, außer in Fällen, in denen die Waren fehlerhaft sind oder nicht vertragsgemäß sind. Eine Stornierung von Modulen kann nur erfolgen, wenn mit der Arbeit an den betreffenden Modulen noch nicht begonnen wurde. Alle Stornierungen müssen schriftlich mitgeteilt werden und bedürfen der Bestätigung durch Life Chip.



9. Privacy and Data Protection

English: Life Chip handles customer data in accordance with applicable data protection laws and as specified in its Privacy Policy. The customer consents to the collection, processing, and use of their personal data as necessary for the execution of the contract.

Dutch: Life Chip behandelt klantgegevens in overeenstemming met de toepasselijke gegevensbeschermingswetten en zoals gespecificeerd in het Privacybeleid. De klant stemt in met de verzameling, verwerking en het gebruik van hun persoonlijke gegevens voor zover nodig voor de uitvoering van het contract.

German: Life Chip behandelt Kundendaten gemäß den geltenden Datenschutzgesetzen und wie in der Datenschutzrichtlinie angegeben. Der Kunde stimmt der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung seiner personenbezogenen Daten zu, soweit dies für die Durchführung des Vertrags erforderlich ist.

10. Governing Law and Jurisdiction

English: These GTC are governed by Dutch law. The courts of the Netherlands have exclusive jurisdiction over any disputes arising from these GTC, except where mandatory law provides otherwise.

Dutch: Deze AV worden beheerst door Nederlands recht. De rechtbanken van Nederland hebben exclusieve jurisdictie over alle geschillen die voortvloeien uit deze AV, behalve waar dwingend recht anders bepaalt.

German: Diese AGB unterliegen dem niederländischen Recht. Die Gerichte der Niederlande haben die ausschließliche Zuständigkeit für alle Streitigkeiten, die sich aus diesen AGB ergeben, außer wenn zwingendes Recht etwas anderes vorschreibt.



11. Final Provisions

English: All designs created during a contract, unless otherwise stated within the contract/order/offer, are and remain the intellectual property of Life Chip. Life Chip reserves the right to use the designs for future works or products. Amendments or additions to these GTC must be in writing or communicated electronically to be effective. Should any provision of these GTC be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected.

Dutch: Alle ontwerpen die tijdens een contract worden gemaakt, blijven, tenzij anders vermeld in het contract/bestelling/aanbod, het intellectuele eigendom van Life Chip. Life Chip behoudt zich het recht voor de ontwerpen te gebruiken voor toekomstige werken of producten. Wijzigingen of aanvullingen op deze AV moeten schriftelijk of elektronisch worden gecommuniceerd om van kracht te zijn. Indien een bepaling van deze AV ongeldig is of wordt, blijft de geldigheid van de overige bepalingen onaangetast.

German: Alle während eines Vertrags erstellten Designs sind und bleiben, sofern im Vertrag/Auftrag/Angebot nicht anders angegeben, auf Dauer geistiges Eigentum von Life Chip. Life Chip behält sich das Recht vor, die Designs für zukünftige Werke oder Produkte zu verwenden. Änderungen oder Ergänzungen dieser AGB bedürfen der Schriftform oder einer elektronischen Kommunikation, um wirksam zu sein. Sollte eine Bestimmung dieser AGB ungültig sein oder werden, bleibt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

